

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO  
INSTALLATION INSTRUCTIONS AND USER GUIDE

**Gabarrón**



**ADL**

ACUMULADORES DINÁMICOS  
DYNAMIC STORAGE HEATERS

ADL 2012

ADL 2012/14

ADL 3018

ADL 3018/14

ADL 4024

ADL 4024/14

ADL 5030

ADL 5030/14

*Por favor, lea estas instrucciones atentamente antes de instalar o utilizar el aparato por primera vez.  
Please read these instructions before installing or using this appliance for the first time.*

## **I. INFORMACIÓN IMPORTANTE**

- La garantía del acumulador no cubrirá cualquier daño causado por la no observancia de alguna de estas instrucciones.
- Este manual debe ser conservado y dado a cualquier nuevo usuario para futuras consultas.
- Este aparato pueden usarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato, siempre que este haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menos de 8 años, no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Después de haber vuelto a instalar el aparato en otro lugar, se pondrá en funcionamiento durante el primer período de carga bajo el control del instalador.
- Si durante la instalación y ensamblaje del aparato, una parte del aislamiento térmico muestra daños o deterioro que perjudiquen la seguridad del aparato, deberá ser reemplazada por una pieza idéntica.
- El uso de acumuladores está prohibido en locales donde haya gases, explosivos o se manipulen sustancias inflamables.
- No utilizar este aparato para secar ropa. No cubrir el aparato, ni colocar objetos en contacto con el mismo.
- No tapar las rejillas de entrada o salida de aire.
- Las superficies del acumulador pueden estar calientes. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- Compruebe que el voltaje de la placa de características del aparato coincide con el voltaje de la red donde se va a conectar.
- Si quiere dejar fuera de servicio el aparato desconéctelo de la instalación.
- Este aparato está destinado a ser permanentemente conectado a una instalación fija. El circuito de alimentación del acumulador debe incorporar un interruptor de corte omnipolar con una separación de contactos de al menos 3 mm.
- El aparato no debe estar situado justamente debajo de una toma de corriente.
- El aparato debe ser instalado de tal forma que los interruptores u otros controles no puedan ser tocados por alguien que esté usando el baño o la ducha. No toque nunca el acumulador estando descalzo o con las manos mojadas o húmedas.
- El tiempo de carga nominal de este acumulador está indicado en su placa de características y debe ser controlado utilizando un programador.
- La instalación del aparato debe realizarse de acuerdo con la legislación eléctrica vigente. La instalación o reinstalación y la puesta en servicio debe ser realizada por un instalador eléctrico cualificado.
- Es imprescindible que el aparato esté conectado a una buena toma de tierra.
- Después del montaje, vigilar la primera carga hasta verificar la interrupción de la misma por el termostato de control de carga. Durante este ciclo airear la habitación.
- Antes de realizar cualquier operación en el interior del aparato, no olvidar desconectar la alimentación eléctrica.
- No abrir nunca el aparato estando éste cargado.
- Para mantener la estabilidad, es esencial que el acumulador esté colocado en una superficie lisa y se tendrá cuidado en evitar superficies irregulares de alfombras o baldosas.
- La presencia en el ambiente de humo de tabaco o partículas en suspensión, polución atmosférica, etc., puede oscurecer las superficies de paredes cercanas al acumulador.

**ATENCIÓN:** Algunas partes de este aparato pueden estar muy calientes y causar quemaduras. Particular atención debe prestarse en presencia de niños y personas vulnerables.



**ADVERTENCIA:** Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato de calefacción.

## 2. GENERALIDADES

Estos acumuladores de calor, están diseñados para el aprovechamiento de tarifas eléctricas con discriminación horaria, en las viviendas y locales que la tengan contratada.

Las características de estos modelos son las reflejadas en el siguiente cuadro:

La carga del acumulador se regula con un mando exterior que actúa sobre el termostato de carga.

La descarga de los acumuladores dinámicos se produce cuando funciona el ventilador que llevan incorporado. La turbina introduce una corriente de aire fresco hacia el interior del acumulador, donde se calienta. Un dispositivo bimetálico mezcla el aire caliente con aire fresco para conseguir una temperatura homogénea en la salida del acumulador. La conexión y desconexión del ventilador debe estar gobernada por un termostato de ambiente externo que no está incluido en el suministro del acumulador dinámico.

Para conseguir el máximo ahorro energético, con el mejor rendimiento en una instalación de acumuladores, es necesario realizar una correcta elección tanto del número como de la potencia de los mismos.

Para facilitar el transporte, los bloques de acumulación se suministran por separado, en distinto embalaje. Pequeñas imperfecciones en las esquinas de los bloques de acumulación no afectan al rendimiento de los acumuladores.

Según el nivel de carga adquirido, la superficie del acumulador puede estar bastante caliente, téngalo en cuenta.

## 3. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Para realizar la correcta instalación del acumulador es necesario seguir los siguientes pasos:

1.- Elija el emplazamiento del acumulador teniendo en cuenta las distancias entre él y los muebles o cortinas de su entorno. Es necesario mantener una distancia libre de 50 cm para asegurar una buena circulación del aire.

2.- Abra el embalaje por el lugar indicado. Retire la caja de accesorios que contiene tornillos y tacos, resistencias de acumulación, y elementos de sujeción a la pared. Compruebe que el modelo de acumulador corresponde al solicitado y que se encuentra en perfectas condiciones.

3.- Fije a la pared la pieza de sujeción, realizando los taladros a 61 cm del suelo.

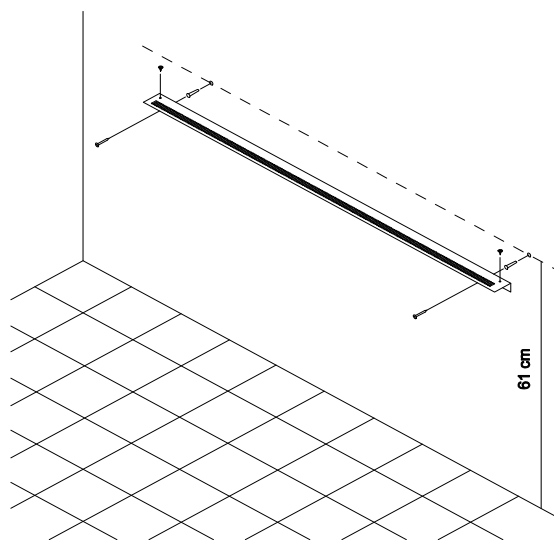


fig. 1

Este dispositivo impide que vuelque el acumulador cuando se aplica en la parte superior una fuerza hacia el exterior de hasta 20 kg. No es válido para colgar el acumulador de él. En caso de duda sobre la resistencia de la pared o suelo consulte con un experto. El peso de estos acumuladores es muy elevado y es necesario que el instalador se asegure de que no existe ninguna posibilidad de vuelco.

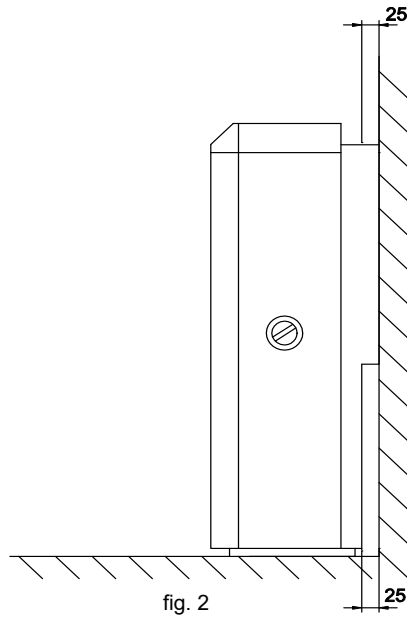
4.- Retire la rejilla quitando los cuatro tornillos. Retire también el panel frontal quitando los dos tornillos de la parte inferior.

5.- Fije al aparato los dos separadores laterales incluidos en la caja de accesorios utilizando para ello los tornillos suministrados, así como los ya fijados en la parte superior de los laterales del acumulador. Coloque el acumulador en su emplazamiento definitivo. Encaje y atornille el acumulador al dispositivo antivuelco del paso. Compruebe que el acumulador queda separado 25 mm de la pared tanto en la parte superior como en la parte inferior.

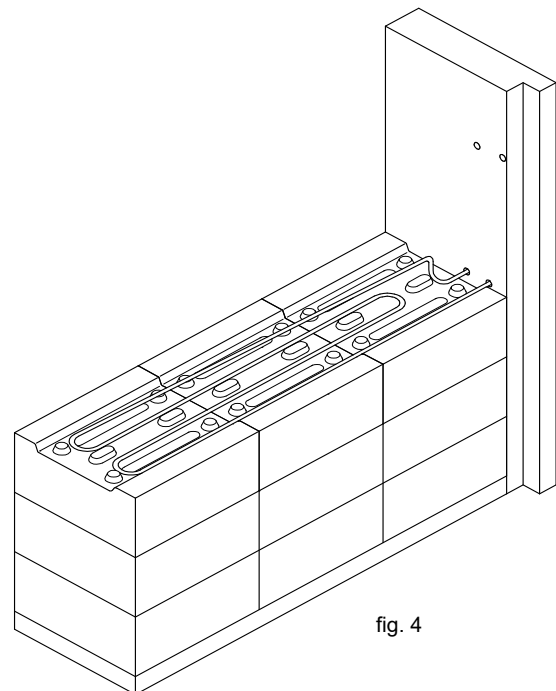
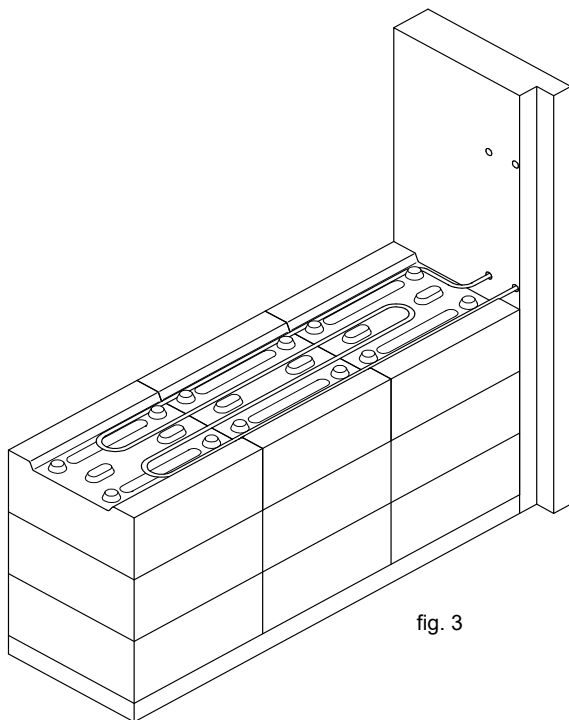
6.- Quite los tornillos que sujetan el panel de cierre interior y retírelo.

## ¡ATENCIÓN!

En la parte posterior de esta chapa se encuentra adherido un delicado panel de aislamiento térmico, se debe manejar con extraordinario cuidado. Procure no tocarlo.



7.- Coloque una fila de ladrillos y sobre ella inserte una de las resistencias de acumulación. Introduzca la resistencia a través de los taladros del aislamiento lateral derecho tal y como muestra la figura 3.

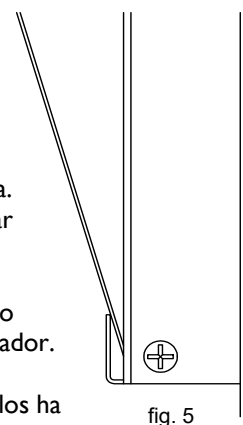


8.- Compruebe que la resistencia descansa por completo sobre los ladrillos sin impedir que se coloque una nueva fila de ladrillos. (fig 4).

9.- Coloque dos nuevas filas de ladrillos, siempre con la cara lisa hacia abajo e inserte otra resistencia. Repita la operación para la tercera resistencia. Disponga la última fila de ladrillos procurando no dejar espacios entre los mismos.

10.- Conexione el acumulador siguiendo las indicaciones del esquema eléctrico, comprobando que no existan conexiones defectuosas o terminales flojos. No deje cable sobrante en el interior del acumulador.

11.- Vuelva a montar el panel de cierre interno solapando la parte inferior. Si el montaje de los ladrillos ha sido correcto no encontrará ninguna dificultad.



12.- Coloque el panel frontal, primero colgando el mismo de la “V” existente en la parte superior y colocando los dos tornillos de la parte inferior.

13.- Finalmente, fije la rejilla con los cuatro tornillos.

## INSTALACIÓN DEL TERMOSTATO ELECTRÓNICO A DISTANCIA

- Fijar el módulo a la pared en posición vertical.
- Conectar según el esquema correspondiente respetando el código de colores.
- No dejar cable sobrante en el interior del acumulador.
- El termostato electrónico a distancia cuenta con instrucciones de uso propias.

## 4. MODO DE EMPLEO

El mando giratorio regulado del 1 al 5 y situado en el lateral derecho del aparato, regula la carga del mismo.

En media estación es suficiente con situar el mando en posiciones intermedias. En estación fría puede seleccionarse la posición

5. En esta posición el acumulador obtiene el máximo nivel de carga.

El acumulador requiere para su funcionamiento de un buen termostato de ambiente que controle la puesta en marcha de la turbina interna y así la cesión de calor. Un cronotermostato también puede ser utilizado, controlando en este caso tanto la temperatura de ambiente como la programación de la misma a distintas horas del día.

Por favor, consulte las instrucciones específicas de los dispositivos que finalmente sean utilizados.

Durante los primeros ciclos de carga es posible que surjan olores. Se recomienda ventilar las habitaciones hasta que estos desaparezcan.

## 5. MANTENIMIENTO

Este acumulador de calor, una vez puesto en servicio, no necesita ningún tipo de mantenimiento especial.

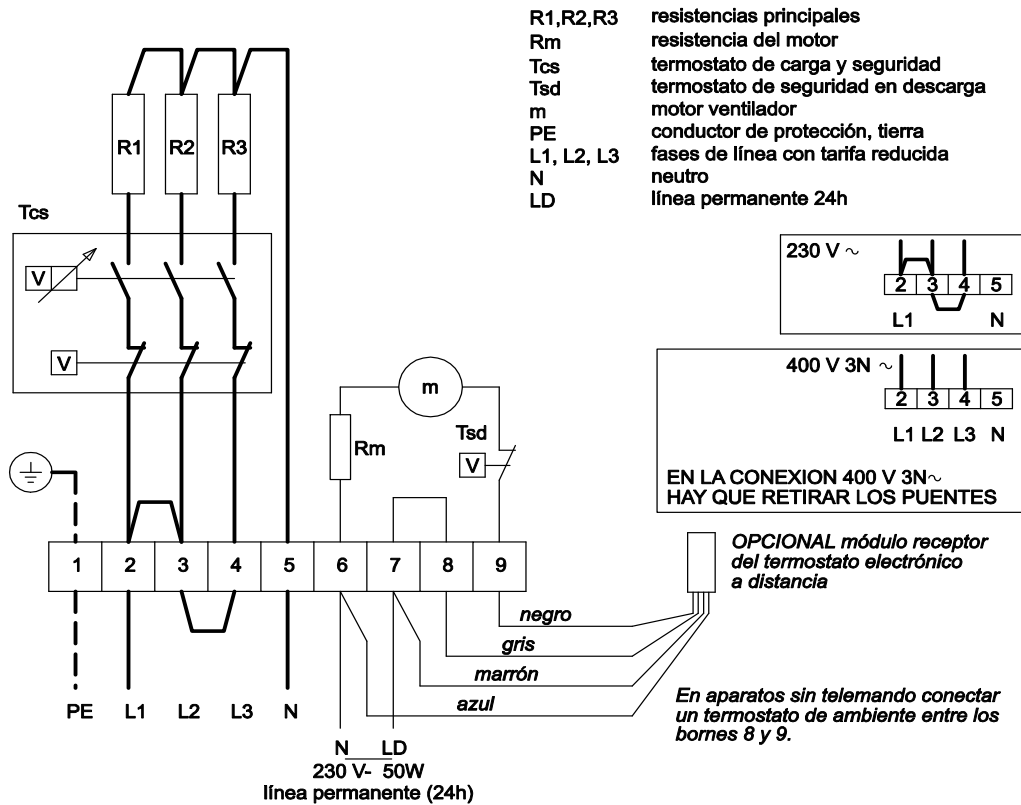
El polvo depositado en la superficie del aparato, puede ser eliminado utilizando un trapo húmedo, cuando el acumulador esté frío. No use disolventes ni productos abrasivos.

Los acumuladores de calor ADL han sido fabricados dentro de un sistema de calidad asegurada y conforme a procesos respetuosos con el medio ambiente. Una vez finalizada la vida útil del aparato, llévelo a un punto limpio para que sus materiales puedan ser reciclados de forma adecuada.

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	ADL 2012/14	ADL 3018/14	ADL 4024/14	ADL 5030/14	ADL 2012	ADL 3018	ADL 4024	ADL 5030
Potencia	1200W	1800W	2400W	3000W	2000W	3000W	4000W	5000W
Tensión	220-240V~	220-240V~	220-240V~	220-240V~	220-240V~	220-240V~	220-240V~	220-240V~
Horas de carga	14 h	14 h	14 h	14h	8 h	8 h	8 h	8 h
Acumulación	16 kWh	24 kWh	32 kWh	40 kWh	16 kWh	24 kWh	32 kWh	40 kWh
Peso total	123 kg	173 kg	225 kg	277 kg	123 kg	173 kg	225 kg	277 kg
Largo	63 cm	81 cm	99 cm	117 cm	63 cm	81 cm	99 cm	117 cm
Ancho	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm
Alto	66 cm	66 cm	66 cm	66 cm	66 cm	66 cm	66 cm	66 cm
Ladrillos (7,5 kg)	12	18	24	30	12	18	24	30

## 7. ESQUEMA ELÉCTRICO



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Estas disposiciones solamente son válidas en los países miembros de la UE.

## I. WARNING

- Please read these instructions before installing or using this appliance for the first time. The warranty of the storage heater will not cover any damage caused by non-observance of any of these instructions.
- This Guide must be kept and given to any new owner for future references.
- **Nothing may be placed in the 30 cm in front of the heater at any time. This is to avoid items coming into contact with the grille and the head air which leaves, it. Blocking some or all of this area could represent a fire hazard.** Never use this heater to dry clothes.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Please check that the voltage in the rating label fits the power supply.
- Should the heater be moved and reinstalled it is essential that the work is carried out by a fully qualified engineer. Before carrying out any work inside the appliance, the heater must be disconnected from the electricity supply.
- If during any installation the thermal insulation shows any sign of damage, it is necessary for the faulty part to be removed and replaced by an identical part.
- The use of storage heaters is forbidden in any area where there is a presence of gases, explosives or inflammable objects.
- The air inlet and outlet grills are provided to ensure the most efficient operation of the appliance. They also protect the heater from overheating; therefore, it is essential that at no time are they covered.
- Surfaces of this appliance could be hot. Children should be supervised to ensure they do not play with the heater.
- This heater should be switched off at the isolating switch before any repair work is carried out. This action should also be taken during the times of the year when heat is not required.
- The installation of the heaters must be carried out in such a way that each pole can be disconnected from the supply having a contact separation of at least 3 mm.
- The storage heater should not be installed just below an electrical socket.
- Ensure that both wall supply switches next to the heater are turned on. During the summer when no heat is required, both wall switches can be turned off. Remember to turn both back when the heat is required again.
- The appliance must be installed in such a way that it is impossible for anyone using a bath or shower, to touch the controls. Never touch the heater with wet hands.
- The nominal charging time of this storage heater is indicated on its rating plate and must be controlled by means of a programmer. Never open a charged heater.
- The installation must be carried out in accordance with the current electrical regulations. Check the voltage in the rating label is the same than supply.
- This appliance must be earthed.
- After installation a survey of the first charging cycle should be carried out to ensure that the main input thermostat switches off. Ventilate the room during this first cycle.
- The fan may run at any time. This will happen automatically to maintain the temperature that you have programmed into the control system.
- To maintain stability, it is essential that the heater is placed on a level surface and care should be taken to avoid irregular surfaces, such as may result from carpets or tiled surrounds partially protruding under the heater.

- The presence in the air of particles of smoke, dust and other pollutants could, in time, discolour the walls and surfaces around the heater.

**CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention must be given when children and vulnerable people are present.



**WARNING:** In order to avoid overheating do not cover the heater.

## 2. INTRODUCTION

Storage heaters are designed to take advantage of the off-peak tariff.

The heaters consume electricity only during the off-peak tariff, but due to the highly efficient storage medium, give you a truly economical 24 hours of comfort temperatures.

The input control operates a highly sensitive thermostat which regulates the amount of heat stored.

The discharge takes place when the built-in blower operates. The blower drives fresh air through the core and is heated. A bimetallic device mixes the hot air with fresh air to provide homogeneous temperature.

It is important that the correct rating of heater is installed to provide the selected level of heat. This will ensure the best possible running costs against other fuels.

To avoid transport problems, the heater casings and storage bricks are packed separately. The bricks with some slight defects in the corners can be used.

You should be aware that storage heaters, when fully charged, can have high surface temperatures.

## 3. INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installing the controlled storage fan heater:

1.- Chose the right place to install the heater, considering the minimum distances between heater and other objects. It is needed a minimum distance of 50 cm to assure a good heat delivery.

2.- Open the carton box by the indicated side, and remove the box containing the accessories, electrical elements and parts to fix to the wall. Turn upside down the box so the heater stands up on its feet and remove the shipping carton. Check if it is the requested model and it is in brand new conditions.

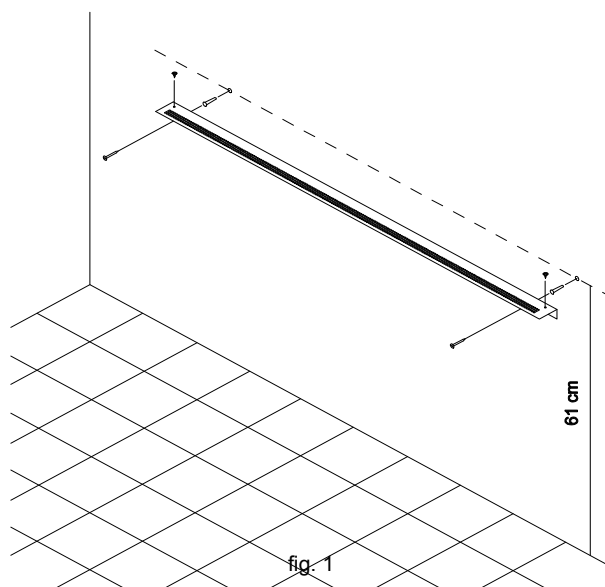
3.- Screw on the wall the fixing part, making drills at 61 cm over de floor (Fig. 1).

This device prevents the heater overturning when a force of up to 20kg is applied to the upper parts to the exterior. The function of the device is not to hang the heater. If there is any doubt as to the strength of the wall, please consult an expert. Storage heaters are very heavy and the installer must ensure that they are securely fixed and there is no possibility of them overturning.

4.- Remove the front outlet grill by removing the four screws. Remove also the front panel by removing the two screws at the bottom of the heater.

5.- Attach the LH & RH spacers to the storage heater using the screws supplied, in the same way as the screws are fixed in the upper rear section of the heater side. Check the heater is separated 25mm from the wall at the top and bottom of the heater (Fig. 2). Fit and screw the appliance to the anti-tilt device.

6.- Remove the inner front panel.





**WARNING !**

**At the other side of this part there is a breakable panel of thermal isolation. It must be handle with care. Avoid touching it.**

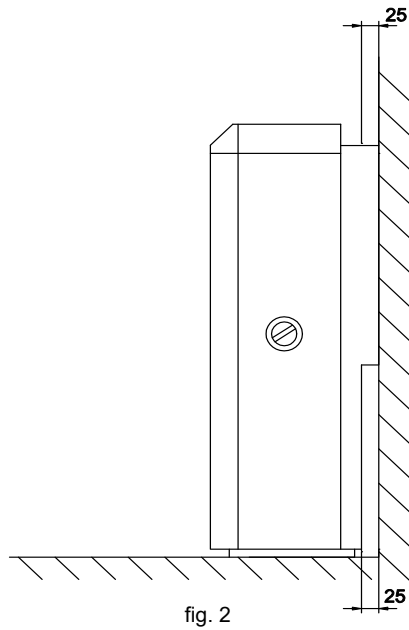


fig. 2

7.- Place a row of storage bricks carefully, with the flat side heading the bottom of the heater. Insert one of the heating elements in the holes in the right side insulation (Fig. 3).

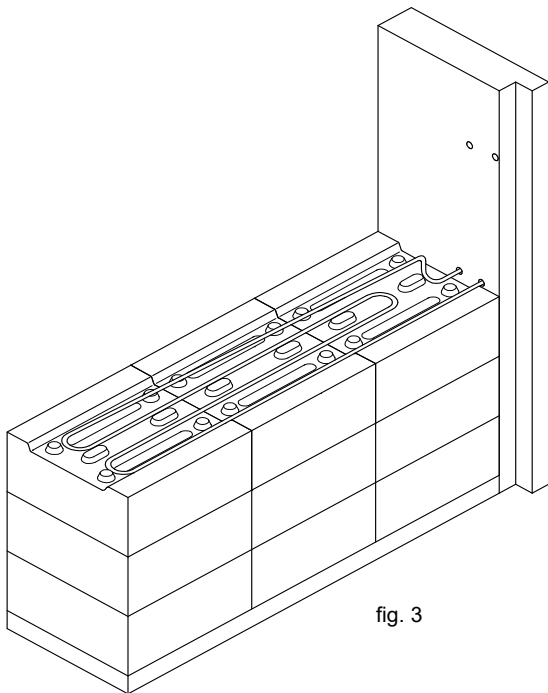


fig. 3

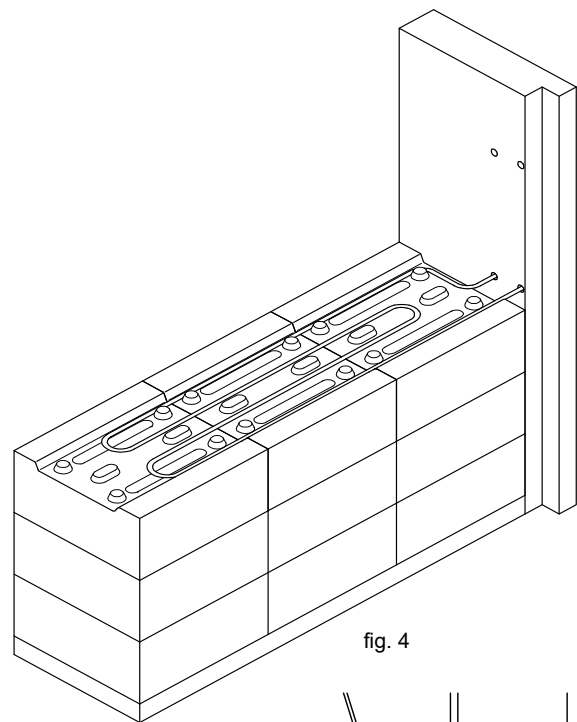


fig. 4

8.- Check that the heating element rests completely on the bricks without restricting a new row (Fig. 4).

9.- Arrange two new rows of bricks, ensuring the flat side of each bricks is facing towards the bottom of the heater, and insert a new heating element. Repeat the operation for the third heating element. Place the last row of bricks also with the flat side toward the bottom of the heater. Check there is no gap between bricks.

10.- Connect the heater following the enclosed diagram. Ensure all connections are correct and that no connection is damaged. Do not leave any remaining wire inside the heater.

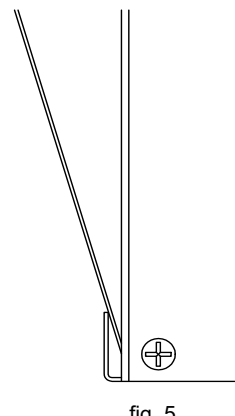


fig. 5

11.- Refit the inner front panel. If the bricks have been fitted correctly you will find no difficulty during this action.

12.- Attach the front panel by hanging it on the “V” in the upper part and securing it at the bottom with the two screws.

13.- Finally, fit the outlet grill with the four screws.

#### INSTALLATION OF THE WIRELESS AMBIENT THERMOSTAT (OPTIONAL).

- Fix the module to the wall vertically.
- Connect the module following the attached diagram and the color code.
- Do not leave any remaining wire inside the heater.
- The wireless ambient thermostat has its own instructions.

#### 4. USING THE HEATER

The input control allows to lead the heat you want to store during the night.

On mild weather it is enough to set the input control at intermediate positions, you can set the input control at maximum position if necessary. In this position the heater stores the maximum energy.

Controlled storage fan heaters deliver their heat from a highly insulated core by means of a silent fan. This fan should be managed by a good ambient thermostat.

During the first cycles some odors are possible; in this case ventilate the room until they disappear.

#### 5. MAINTENANCE OF YOUR STORAGE HEATER

This controlled storage fan heater does not need any special care.

Dust accumulated on the heater surface can be removed using a wet cloth when the controlled storage fan heater is cold. Do not use dissolvent or abrasive products.

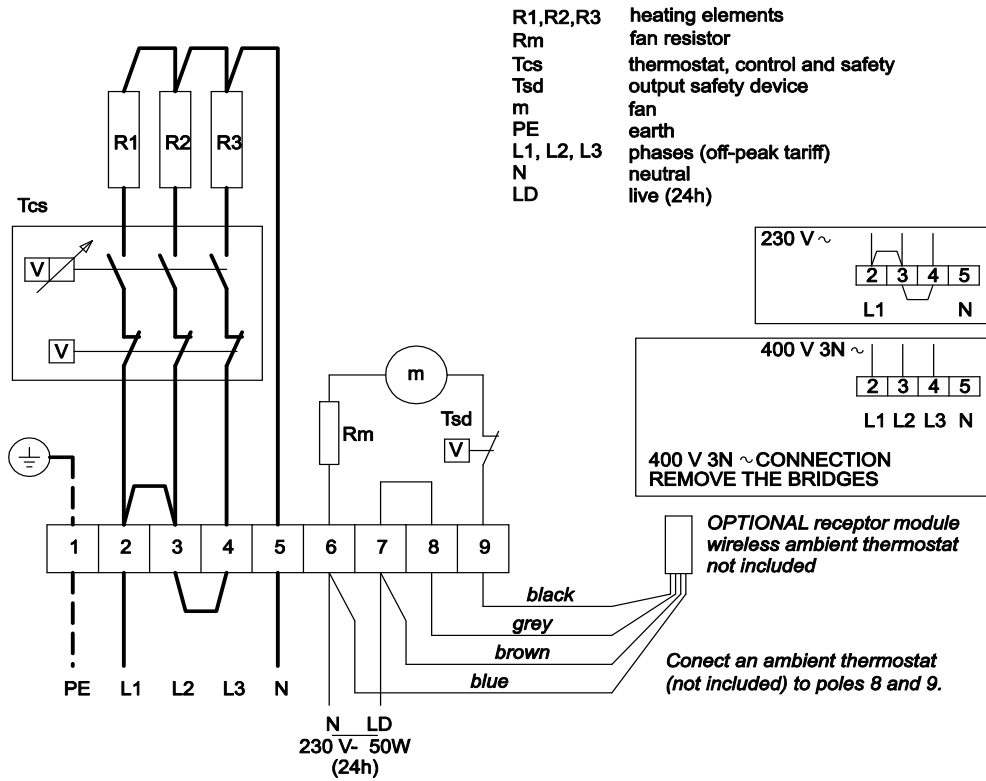
Night storage heaters ADS are manufactured under an assured quality system using environment friendly procedures.

Please take the heaters to a clean point once their useful life is finished, in order to recycle their materials in the right way.

#### 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	ADL 2012/14	ADL 3018/14	ADL 4024/14	ADL 5030/14	ADL 2012	ADL 3018	ADL 4024	ADL 5030
Input	1200W	1800W	2400W	3000W	2000W	3000W	4000W	5000W
Voltage	220 – 240V~	220 – 240V~	220 – 240V~	220 – 240V~	220 – 240V~	220 – 240V~	220 – 240V~	220 – 240V~
Máx. Charge time	14 h	14 h	14 h	14 h	8 h	8 h	8 h	8 h
Charge	16 kWh	24 kWh	32 kWh	40 kWh	16 kWh	24 kWh	32 kWh	40 kWh
Weight	123 kg	173 kg	225 kg	277 kg	123 kg	173 kg	225 kg	277 kg
Length	63 cm	81 cm	99 cm	117 cm	63 cm	81 cm	99 cm	117 cm
Wide	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm	24 cm
Height	66 cm	66 cm	66 cm	66 cm	66 cm	66 cm	66 cm	66 cm
Bricks (7,5 kg)	12	18	24	30	12	18	24	30

## 7. WIRING



The symbol on the product or in its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. These instructions are only valid in the EU member states.



ELNUR S.A.  
Travesía de Villa Esther, 11  
28110 Algete - Madrid  
Tfno. de Atención al Cliente:  
**+34 91 628 1440**  
[www.elnur.es](http://www.elnur.es)

ELNUR UK Ltd.  
Unit 1, Brown Street North  
Leigh, Lancashire. WN7 1BU  
Telephone **+44(0)1942 670119**  
[www.elnur.co.uk](http://www.elnur.co.uk)

[www.elnur-global.com](http://www.elnur-global.com)



*Como parte de la política de mejora continua Elnur s.a. se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas sin previo aviso.  
As a part of the policy of continuous product improvement Elnur s.a. reserves the right to alter specifications without notice.*